

INFORMAȚII PERSONALE

Dănilă Violina



📍 Republica Moldova, or. Bălți, str. Nicolae Iorga, 40, ap. 65

☎ +37378867866 📠 +37369959647

✉ [ocin.violina@gmail.com](mailto:ocin.violina@gmail.com)

Sexul F | Data nașterii 21 februarie 1987 | Naționalitatea româncă

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

- Octombrie 2022 – prezent Profesoară de limba română pentru refugiații ucraineni, Centrul comunitar „Здоровый город”, Bălți
- Septembrie 2022 – prezent Asistent universitar la Catedra de limbă română și filologie romanică, Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți
- 17 mai 2017- aprilie 2022 Traducătoare și specialist SEO la reprezentanța din România a companiei „Faberlic Europe”;
- 2011-2015 Profesoară de limba română la Universitatea Lingvistică de Stat din Moscova;
- 2010-2011 Profesoară de limba română la Colegiul de muzică și pedagogie, or. Bălți;
- 2009-2010 Profesoară de limba română la Liceul Teoretic „Mihai Eminescu”, or. Bălți, Asistent universitar la Catedra de limba română, Facultatea Filologie, USARB;

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

- 2012-2019 Universitatea de Stat “Alecu Russo” din Bălți, Facultatea de Filologie, Specialitatea “621.01 Lingvistică generală; filosofia limbajului; psiholingvistică; lingvistică informatizată (Limba română)” (studii de doctorat).
- 2009-2011 Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți, Facultatea de Filologie, specialitatea „Didactici moderne ale disciplinelor filologice” (studii superioare, ciclul II);
- 2005-2009 Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți, Facultatea de Filologie, specialitatea „Limba și literatura română și limba franceză” (studii superioare, ciclul I);
- 2002-2005 Colegiul Agroindustrial Râșcani (studii liceale);
- 1993-2002 Gimnaziul Gălășeni, r. Râșcani (studii gimnaziale).

COMPETENTE PERSONALE

Limba(i) maternă(e) Limba română

Alte limbi străine cunoscute

	INTELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	
Limba franceză	B2	C1	B2	B2	C1
Limba rusă	C1	C1	C1	C1	C1

Competențe de comunicare bune competențe de comunicare dobândite prin experiența de cadru didactic și de traducătoare

Competențe informatice o bună cunoaștere a instrumentelor Microsoft Office™

Alte competențe bune competențe de traducere și interpretare (simultană, consecutivă)

## ACTIVITATE ȘTIINȚIFICĂ

## Publicații

1. Conceptul de „suferință” în structurile asociative // „Anatol Ciobanu – Omul Cetății Limba Română. In memoriam: 85 de ani de la naștere (2019; Chișinău). Simpozion științific internațional „Anatol Ciobanu – Omul Cetății Limba Română. In memoriam: 85 de ani de la naștere, 17 mai 2019, Chișinău.- Chișinău, USM, 2019, pag. 51-56, ISBN 978-9975149-05-1;
2. Repere humboldtienne în studiul relației limbă-mentalitate. // // Науковий вісник кафедри ЮНЕСКО. Серія Філологія. Педагогіка. Психологія: зб. наук. праць. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2019.– Вип. 38. – с. 144 - 149
3. Conceptele de bază ale imaginarului lingvistic românesc// „Orientări actuale în cercetarea doctorală”, colocviu științific, ediția a VII-a, 7 decembrie 2017, Bălți: Program&culegere de abstracte/com.org.: Topalo Pavel [et al.]; com. șt.: Gagim Ion [et al.]. – US „Alec Russo” din Bălți, Indigou Color, 2017. – 80 p.
4. Studiu de caz și notă introductivă al Deportarea m-a făcut să fiu tare, să rezist de Pavel Pânteș și Esfira Cazacu// Arhivele memoriei : Recuperarea și valorificarea istorică a memoriei victimelor regimului totalitar-comunist din Republica Sovietică Socialistă Moldovenească : Memorii. Documente. Studii de caz, Volumul III, Tom 2, Chișinău, Balacron, 2018, p. 195-217.
5. Studiu de caz și notă introductivă al articolului Mama a fost deportată a doua oară de Elena Cazacu // Arhivele memoriei : Recuperarea și valorificarea istorică a memoriei victimelor regimului totalitar-comunist din Republica Sovietică Socialistă Moldovenească : Memorii. Documente. Studii de caz, Volumul III, Tom 2, Chișinău, Balacron, 2018, p. 181-195;
6. Represiunile staliniste: stări de confuzie, frică, insecuritate// Anuarul catedrei de științe socioumane și asistență socială, Universitatea de Stat „Alec Russo”, Bălți, 2017, pag.73 -76.
7. Dimensiunea tragică a foametei din Basarabia: mărturii ale victimelor din comuna Gălășeni// Anuarul catedrei de științe socioumane și asistență socială, Universitatea de Stat „Alec Russo”, Bălți, 2017, pag. 52-54.
8. Câmpul semantic al sacrului în limbile română, rusă și franceză (în baza dicționarilor asociative ale limbilor română, rusă și franceză)// Проблеми зставної семантики : [ збірник наукових статей ] / [ відп. ред. З.О. Валюх]. - К.: Вид. центр КНЛУ, 2017. - Вип. 13. - С. 69-75.
9. Studiu de caz și notă introductivă al articolului Toți trăiam ca frații, dar rușii ne întrebau de ce nu ne ducem acasă de Anton Pânteș// Arhivele memoriei : Recuperarea și valorificarea istorică a memoriei victimelor regimului totalitar-comunist din Republica Sovietică Socialistă Moldovenească : Memorii. Documente. Studii de caz, Chișinău, Balacron, 2016, p. 125 -138; ISBN 978-9975-128-81-0
10. Studiu de caz și notă introductivă al articolului Toți trăiam cu speranța că vom veni acasă de Alexandru Șoșu// Arhivele memoriei : Recuperarea și valorificarea istorică a memoriei victimelor regimului totalitar-comunist din Republica Sovietică Socialistă Moldovenească : Memorii. Documente. Studii de caz, Chișinău, Balacron, 2016, p. 160 -173; ISBN 978-9975-128-81-0
11. Conceptul de mentalitate: puncte de vedere // Orientări în cercetarea doctorală”, materialele colocviilor științifice ale doctoranzilor din 13 dec. 2013 și 18 dec. 2014, -Bălți, 2015, p.83-89;
12. Dicționar poliglot de frazeologisme somatice (română, rusă, franceză și engleză), Tipografia din Bălți, 2013, 540 p., ISBN 978-9975-4487-0-3 (co-autori: LĂCUSTĂ, Elena; BEJAN, Angela; COJOCAR, Natalia);
13. Белла ханум Мусаева – душевный человек// Вдохнови меня, Учитель, Москва, ИПК МГЛУ «Рема», 2013, 62-64 с.;
14. Креативность и эквивалентность при переводе фразеологизмов с румынского языка на русский и французский язык// Актуальные проблемы теории и практики художественного перевода в странах СНГ и ШОС, Москва, ИПК МГЛУ «Рема», 2013, 118-119 с.;
15. Значимость фонетической структуры при переводе художественного текста// Актуальные проблемы теории и практики художественного перевода в странах СНГ, Москва, ИПК МГЛУ «Рема», 2012, 107 с. (co-autor conf. univ., dr. Ala Sainenco);
16. Lexicul emoțiilor în opera lui Ion Creangă // Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu” cu tema ”Normă-Sistem-Uz : codimensionare actuală” (Chișinău –Suceava- Cernăuți), Ediția a XI-a, Chișinău, 12-14 mai 2011, Volumul 1, Chișinău, 2012, p.112-119 (co-autor lec. sup. Aurelia Codreanu);
17. Lectura în secolul XXI – „pasiune desuetă” sau capriciu actual?//Filologia modernă : realizări și perspective în contextul european, Chișinău, Institutul de Filologie al AȘM, 2012, p. 51-56 (co-autor lect. sup. Aurelia Codreanu);

18. Gheorghe Calamanciuc, Singur în 50 de poeme// Sintagmele, nr. 4-6, ianuarie-martie 2011, p.20;
19. Oleandrii mă strigă roz// Confluente bibliologice, Revistă de biblioteconomie și știința informării, Nr.1-4, 2010, p. 169;
20. Relația atributivă: aspecte didactice// Experiența de cercetare- componentă indispensabilă a formării de specialitate, Ediția a V-a, Materialele Conferinței științifice a studenților și masteranzilor, 4 noiembrie 2009, Bălți, Presa universitară bălțeană, 2010, p.198-201;Expansiunea atributului și contragerea propoziției atributive: corespondențe și inexactități// Experiența de cercetare- componentă indispensabilă a formării de specialitate, Ediția a IV-a, Materialele Conferinței științifice a studenților și masteranzilor, 30-31 octombrie 2008, Bălți, Presa universitară bălțeană, 2008, p.27-28;
21. Numele predicativ și elementul predicativ suplimentar – determinați cu regenți diferiți// Experiența de cercetare- componentă indispensabilă a formării de specialitate, Ediția a III-a, Materialele Conferinței științifice a studenților și masteranzilor, 31 octombrie 2007, Bălți, Presa universitară bălțeană, 2007, p.83-86;
22. Mănăstirea Putna, comoara spiritualității neamului românesc // Flux, 2004, 18 iunie 2004, p. 16-17;

#### Participări la conferințe

1. Simpozionul științific internațional „Anatol Ciobanu – Omul Cetății Limba Română. În memoriam: 85 de ani de la naștere, 17 mai 2019, Universitatea de Stat din Moldova, comunicarea: *Conceptul de „suferință” în structurile asociative*;
2. Colocviul științific al școlii doctorale „Filologie”, ediția a II-a, 8 iunie 2019, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, comunicarea: *Limbă și mentalitate în concepția lui Wilhelm von Humboldt*;
3. Conferința internațională „Discurs critic și variație lingvistică”, ediția a IX-a „Restituiri. Analiza și interpretarea textelor „uite””, 11-12 iulie 2019, Universitatea „Stefan cel Mare” din Suceava, comunicarea: *Conceptul de „fericire” în imaginarul românesc (în baza structurilor asociative)*;
4. XIV международная научная конференция "Проблемы сопоставительной семантики", 26-27 сентября 2019, Киевский национальный лингвистический университет, comunicarea: *Repere humboldtiene în studiul relației limbă-mentalitate*.
5. Colocviul Științific „Orientări actuale în cercetarea doctorală”, ediția a VIII-a, 15 decembrie 2018, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, comunicarea: *Valențe ale suferinței în imaginarul lingvistic românesc*;
6. COLLOQUIA PROFESSORUM „Tradiție și inovare în cercetarea științifică”, ediția a VIII-a, 12 octombrie 2018, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, comunicarea: *Structurile asociative și imaginarul românesc*.
7. Colocviul științific „Orientări în cercetarea doctorală”, ediția a VII-a, 7 decembrie 2017, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, comunicarea: *Conceptele de bază ale imaginarului lingvistic românesc*.
8. XIII международная научная конференция *Проблемы сопоставительной семантики*, 21–22 сентября 2017 г., Киевский национальный лингвистический университет, Киев, comunicarea: *Câmpul semantic al sacralului în limbile română, rusă și franceză (în baza dicționarelor asociative ale limbilor română, rusă și franceză)*.
9. Conferința Științifică "Foamea în RSS Moldovenească (1946-1947): istoria și memoria tragediei", 5 mai 2017, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți; comunicarea: *Dimensiunea tragică a foamei din Basarabia: mărturii ale victimelor din comuna Gălășeni*;
10. Conferința științifică „Istoria locală între memoria socială și patrimoniul muzeal”, 14 mai 2016, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, comunicarea: *Represiunile staliniste: stări de confuzie, de frică, de insecuritate (în baza mărturiilor lui Alexandru Șoșu și ale membrilor familiei Pânteș)*;
11. Conferința științifică „Orientări în cercetarea doctorală”, ediția a VI-a, 2 decembrie 2016, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, comunicarea: *Arhetipuri zoonimice în desemnarea defectelor omenești (studiu în baza frazeologismelor și a asociațiilor de cuvinte)*;
12. Conferința științifică „Memoria victimelor regimului totalitar-comunist: istorie, impact, responsabilitate”, 25 noiembrie 2016, Muzeul Național de Istorie a Moldovei; comunicarea: *Copiii Siberiei: cazul fraților Pânteș și al Elenei Gurîțanu*;
13. Conferința Științifică Internațională „Mediatizarea represiunilor staliniste/comuniste și a impactului lor social”, 24 martie 2016, USM, Chișinău, comunicarea: *Dezbinare și reîntregire, umilință și mândrie: cazul deportării familiei Pânteș*;
14. Conferința științifică "Teroarea stalinistă în RSS Moldovenească: probleme, rigori metodologice, realizări în cercetările de istorie orală", Muzeul Național de Istorie a Moldovei, 25 noiembrie 2015; comunicarea *"Aspecte ale vieții sociale a deportaților (în baza mărturiilor lui Anton Pinteș și Alexandru Șoșu)"*;
15. Conferința Științifică Internațională "Relevanța și calitatea formării universitare: competențe pentru prezent și viitor", Bălți, 8 octombrie 2015; comunicarea "Frazeologisme ale defectelor omenești în opera lui Ion Creangă";
16. Презентация национальных центров языков и культур СНГ, МПА, 11 martie 2014;
17. Conferința Internațională "Вселенная Айтматова", Universitatea Lingvistică de Stat din Moscova, Moscova, 28 octombrie 2013;

18. Conferința Internațională: «*Семантическая гетерогенность межкультурной коммуникации*», Universitatea Lingvistică de Stat din Moscova, Moscova, 8-10 octombrie 2013;
19. Forumul Internațional „*Dialogul Limbilor și culturilor CSI în secolul XXI*” («Диалог языков и культур СНГ и ШОС в XXI веке»), Dușanbe, Tadjikistan; 2-5 octombrie 2013;
20. Colocviul științific internațional *Reverberații ale modelului cultural francez în context european și universal*, Bălți, 19-20 aprilie 2013, comunicarea *Câmpul semantic al sacralului în limbile română și franceză (în baza dicționarului asociativ al limbii franceze și a experimentului asociativ)*;
21. Școala Internațională a tinerilor traducători de literatură artistică din spațiul CSI (IV Международная школа молодых переводчиков художественной литературы стран СНГ и ШОС), Alma-Ata, Kazahstan, Universitatea КазУМОиМЯ им. Абылай хана, 17-20 aprilie 2013, comunicarea „*Креативность и эквивалентность при переводе фразеологизмов с румынского языка на русский и французский язык*”;
22. Simpozion Științifico-practic interuniversitar cu tema „*Cultivarea limbii române în condițiile comunicării actuale*”, Chișinău, 25 mai 2012, comunicarea „*Clîșeul – constantă a limbajului mass-media*” (coautor- lect. sup. Aurelia Codreanu);
23. Simpozionul Internațional «*Актуальные проблемы художественного перевода литератур стран СНГ*», 5-7 iunie 2012, Baku, Azerbaijan, comunicarea „*Художественный перевод в Республике Молдова*”;
24. *Международный научный симпозиум по методологическим проблемам теории и практики художественного перевода*, 5-6 decembrie 2011, or. Moscova, comunicarea „*Значимость фонетической структуры при переводе художественного текста*” (coautor - conf. univ. dr. Ala Sainenco);
25. Forumul Internațional «Диалог языков и культур СНГ и ШОС в XXI веке», 15 noiembrie 2012, or. Astana, Kazakhstan, comunicarea „*Современные методы изучения студентами других национальностей языка и культуры Республики Молдова*”;
26. Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu” cu tema “Normă-Sistem-Uz : codimensionare actuală” (Chișinău –Suceava- Cernăuți), Ediția a XI-a, Chișinău, 12-14 mai 2011, comunicarea *Lexicul emoțiilor în opera lui Ion Creangă*” (coautor- lect. sup. Aurelia Codreanu);
27. Colocviul Internațional „Filologia Modernă” : Realizări și perspective în context european „Abordări interdisciplinare în cercetarea lingvistică și literară”. Ediția a IV-a, 10-12 noiembrie 2010, Chișinău-Bălți, comunicarea „*Lectura în secolul XXI – „pasiune desuetă” sau capriciu actual*”;
28. Conferința Științifică a Studenților și Masteranzilor „*Pentru o nouă problematică în cercetarea filologică, jurnalism și Științele comunicării*”, 12 mai 2010, Bălți, comunicarea „*Relația atributivă- aspecte pragmatice*”;
29. Colocviul Științific Studențesc „*Interuniversitaria*”. Ediția a VI-a, consacrată aniversării a 65-a de la fondarea Universității de Stat „Alec Russo” din Bălți, Bălți, 29 octombrie 2010, comunicarea „*Harta minții – o metodă eficientă de însușire a relației atributive în ciclul gimnazial*”;
30. Conferința Științifică a studenților și masteranzilor *Experiența de cercetare- componentă indispensabilă a formării de specialitate*, Ediția a V-a, , 4 noiembrie 2009, Bălți, comunicarea *Relația atributivă: aspecte didactice*;
31. Conferința Științifică a studenților și masteranzilor *Experiența de cercetare- componentă indispensabilă a formării de specialitate*, Ediția a IV-a, , 30-31 octombrie 2008, Bălți, comunicarea: *Expansiunea atributului și contragerea propoziției atributive: corespondențe și inexactități*;
32. Conferința Științifică a studenților și masteranzilor *Experiența de cercetare- componentă indispensabilă a formării de specialitate*, Ediția a III-a, 31 octombrie 2007, Bălți, comunicarea: *Numele predicativ și elementul predicativ suplimentar – determinanți cu regeți diferiți*.

#### Participări în proiecte

1. Membru al proiectului *Elaborarea unui dicționar plurilingv de frazeologisme ale defectelor omenești* (1 ianuarie 2015 – 31 decembrie 2016; cod : 15.819.06.15A);
2. Membru al proiectului instituțional de cercetare *Recuperarea și valorificarea istorică a memoriei victimelor regimului totalitar – comunist din RSS Moldovenească (anii 1940-1941, 1944-1953): cercetări în localitățile din nordul Republicii Moldova*, din cadrul Programului de Stat *Recuperarea și valorificarea istorică a memoriei victimelor regimului totalitar – comunist din RSS Moldovenească în perioada anilor 1940-1941, 1944-1953*. (2 ianuarie 2015 - 31 decembrie 2016, cod : 15.857.06.03F);
3. Membru al Proiectului național *Elaborarea unui dicționar de frazeologisme somatice din limbile română, rusă, franceză și engleză*;

#### Alte participări

1. *Tabăra de exegeză literară „CreativLit”*, 24 – 28 septembrie 2018, Memorialul Ipotești Centrul național de studii „Mihai Eminescu”, Ipotești, com. Mihai Eminescu, jud. Botoșani, România;
2. *Școala de vară pentru masteranzi și doctoranzi „Exerciții de recitare – școala clujeană de eminescologie”*, organizată de Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca în parteneriat cu Memorialul Ipotești – Centrul Național de Studii Mihai Eminescu, 24 – 28 iunie 2019, Memorialul Ipotești, Ipotești, com. Mihai Eminescu, jud. Botoșani, România